

Mass Intentions For The Week



© J. S. Paluch Co., Inc.

Saturday, August 25, 2007

- 8:00AM +Frank Carlone
 6:00PM In Thanksgiving to the Sacred Heart of Jesus
 by Evelyn Lopez
 7:30PM +Ramón Pérez por Carmen Pérez
 +América Hernández por su Esposo y Familia

Sunday, August 26, 2007

- 8:30AM +Joan Rizzi by Ann Rizzi
 10:00AM +Lorenzo Valentín por Maximina Valentín
 +Gregorio Marcano por Familia
 +Santiago Cruz por Familia Cruz-Quezada
 +Ramona Medina por Carmen Gonzalez
 +Gustavo Gaviria por Familia
 En Acción de Gracias a la Virgen del Cisne para
 Gustavo Alexander y Yadira Nataly Guayan por sus padres
 Acción de Gracias Virgen de Alta Gracia por Familia Torres
 En Acción de Gracias a la Virgen del Cisne por Marilou Sarango
 Acción de Gracias Divino Niño y Virgen del Cisne por José Maza
 11:30AM +Michael Scrimo by Mickey Gatto
 1:00PM +Sofia Viteri por Familia Perez

Monday, August 27, 2007

- 8:00AM +Rose Fiore by Daughter
 7:30PM Intenciones del Grupo de Oracion

Tuesday, August 28, 2007

- 8:00AM +Ramon Perez by Family
 7:30PM +Albertina Ojeda por Bolivar Palacios

Wednesday, August 29, 2007

- 8:00AM +Gonzalo Cabrera & John Yoguilena by son Vicente
 7:30PM +Pepito Rodríguez Rivera por sus Hijos y Nietos

Thursday, August 30, 2007

- 8:00AM +Raymunda Florentina da Silva
 7:30PM +Berta y Marcelino Fujimoto por sus Hijos

Friday, August 31, 2007

- 8:00AM For Health of Br. Steve Smouse
 7:30PM Los Cursillistas

Saturday, September 1, 2007

- 8:00AM Souls in Purgatory by Mr. & Mrs. Ernest Butler
 6:00PM Vocationist Fathers
 7:30PM +Ángel Octavio Mayorga, Rori y Flora Ciliberti
 por Maria Mayorga y Familia

Sunday, September 2, 2007

- 8:30AM +Raymunda Florentina da Silva
 10:00AM +Larry Lee por sus Padres
 +Sinforiano García por Familia
 +Aníbal Pazos por Fabiola y Familia
 +Gregorio Marcano por Familia
 +Gloria Rodriguez por Familia
 +Jose Ledo y Maria Joan por Maria Ledo

Sunday, September 2, 2007

- 10:00AM +Amado Maza por su Hijo
 +Destiny Pérez por Familia Vázquez
 +Madelin Pardo por Nelson Pardo
 +Ines Lima por Familia
 11:30AM +Peter Gatto by Mickey Gatto
 1:00PM +Teresa Sanchez por Familia
 +Fabio Ancisar Vergara por Familia

DISCIPLINE

It is no accident that the words "disciple" and "discipline" are nearly identical. Their relationship in Christian faith and life, however, has fallen somewhat out of favor in the past generation, as certain prescribed Church rules and regulations have been reduced and relaxed. These rules were often referred to as "disciplines." We are mistaken, however, to think that it no longer takes discipline to follow Christ. The Letter to the Hebrews assures us of that today. Our discipline is more like that of an athlete pursuing a victory or a personal best, or a musician striving for a concert career or to master a new piece of music. This discipline comes from desire, not from regulations. It was the desire to do the will of God that led Jesus on the path to his cross. It is that same desire he encourages in us today: to strive to enter through the narrow gate, to find ourselves in the kingdom with a surprising assortment of people who are there not because of mere observation of rules, but out of a genuine desire to recline at the table of the heavenly banquet. © Copyright, J. S. Paluch Co.

DISCIPLINA

No es accidente que las palabras "discípulo" y "disciplina" sean casi idénticas. Su relación en la fe y la vida cristianas, sin embargo, ha caído en desuso en la generación pasada debido a que ciertas reglas y regulaciones prescritas en la fe cristiana se han reducido o relajado. Estas reglas con frecuencia eran llamadas "disciplinas". Nos equivocamos, sin embargo, si pensamos que ya no se necesita disciplina para seguir a Cristo. La *Carta a los Hebreos* nos lo asegura hoy. Nuestra disciplina es como la de un atleta que persigue una victoria o quiere ser el mejor, o como la de un músico que lucha por hacer carrera como concertista o por perfección en la ejecución de una nueva obra musical. Esta disciplina se basa en el deseo, no en las reglas. Fue el deseo de hacer la voluntad de Dios lo que motivó a Jesús en el camino hacia el calvario. Es ese mismo deseo el que él inspira en nosotros hoy: luchar por entrar por la puerta angosta, para encontrarnos en el Reino con muchas personas que están allí no solamente por observar las reglas, sino por un sincero deseo de inclinarse a la mesa del celestial banquete. © Copyright, J. S. Paluch Co.

READINGS FOR THE WEEK

- Monday: 1 Thes 1:1-5, 8b-10; Mt 23:13-22
 Tuesday: 1 Thes 2:1-8; Mt 23:23-26
 Wednesday: 1 Thes 2:9-13; Mk 6:17-29
 Thursday: 1 Thes 3:7-13; Mt 24:42-51
 Friday: 1 Thes 4:1-8; Mt 25:1-13
 Saturday: 1 Thes 4:9-11; Mt 25:14-30
 Sunday: Sir 3:17-18, 20, 28-29; Ps 68;
 Heb 12:18-19, 22-24a; Lk 14:1, 7-14

There will a second collection next weekend to aid the Country of Peru after the devastating earthquake they have endured. Any clothing or food should be taken to the Peruvian Consulate in Paterson, NJ. We ask that you to keep them in your prayers. We thank you in advance for your continued generosity.

A meeting has been scheduled for all group leaders for August 29th at 7:30pm to review the Activities Calendar for 2007-2008.



We are now accepting registrations for our CCD Program, which will prepare the child for Baptism, First Communion and Confirmation. Classes will begin on Saturday, September 8th, 2007 and continue through April 2008. We are also calling on those adults that have not received their sacraments the RCIA classes for adults 18 years and over begin on September 9th; 10am in Spanish and 11:30am in English. If you need further information please visit or call the Rectory at 973-484-7100.

St. Michael's School Summer Hours: From August 27th thru August 31st School will be open daily from 9am to 3:30pm. Registrations will be taken during this time schedule. Please call first at 973-482-7400.

St. Michaels Church & the Archdiocese of Newark—Marian Pilgrimage: Archbishop Myers extends a cordial invitation to the people of the Archdiocese of Newark to join him on an Archdiocesan Pilgrimage to the Basilica of the **National Shrine of the Immaculate Conception**, Washington, DC on **Saturday, October 27, 2007**. Please consider becoming part of our Parish contingent and representing our parish on this special grace-filled day honoring our Blessed Mother. Our Parish bus will leave from our parking lot at 6:00am, the cost per person will be **\$30** which includes a lunch for the return trip. For information or reservations, please contact the Rectory. Seats are limited, make your reservations early.

Pray For

Narciso Polanco, Fr. Frank Hreno, Paula Jambriana, Ricardo, Krystal Soto, Willie Feliciano, Tania Taylor, Kimberly Wneck,

,Angela Guerrero, Edgar(Papo)Rosa, Leonor Rodriguez, Luis Figueroa, Jaime Torres, Angel Colon, Fr. Gregorio Mateo, Soul Del'Fella, Ramona Muñoz, Roberto Lado, Steven Mahoney, Lillian Rodriguez, Noemí Hernandez, Reynaldo Hernandez, Magdalena y Héctor Rodríguez, Miguel Francisco Ramos, Nancy Gutiérrez, Irene Rosa Cabeza, Mariana Miranda, Israel Ramos, Luz Pérez, Iris Camacho, Brother Steve, Roberto Rivera, Ana Ynoa, Dalinda Arévalo, Teresa Ramos, Mayra Quispe, Rosario Navarro, Emmanuel Carrillo, Giovanni Mera, Ivelisse Rosado, Pedro Arévalo, Lucy Perez, Angela Flores, Guillermo Baculima, Diacono Alberto Gómez, Henry Colon, Eric Feliciano, Stefano, Anthony Acevedo, Myrtle Bristol, Candido Torres, Carmen Rivera Benítez, Mario Concors, Alberto Gautreau, Marisol Camacho, Rubén Montalvo, Deacon Restituto Quintana, Pablo Pulla

Se ha programado una reunión para el día 29 de agosto a las 7:30pm para todos los líderes de grupos para revisar el Calendario de Actividades para el nuevo año 2007-2008.

Ya se están aceptando las registraciones para las clases de catecismo de los sábados que prepararan a los niños para el Bautismo, la Primera Comunión y la Confirmación. Las clases comenzaran el sábado 8 de septiembre y continuaran hasta abril del 2008. También estamos haciendo un llamado a los adultos que no han recibido sus sacramentos. Si necesita mas información por favor venga o llame a la Rectoría al 973-484-7100.

Picnic Familiar Anual: Ven y Comparte con toda tu Familia, El Circulo de Oracion invita a la comunidad de St. Michael's a su Picnic Familiar hoy de 10am a 3pm en el estacionamiento de la Parroquia.

Iglesia San Miguel y la Archidiócesis de Newark—Peregrinación Mariana: El Arzobispo Myers extiende una cordial invitación al pueblo de la Archidiócesis de Newark para que lo acompañen en una Peregrinación al Santuario de la Inmaculada Concepción en Washington, DC el sábado 27 de Octubre del 2007. El ómnibus saldrá del estacionamiento de la iglesia a las 6:00am, el costo por persona serán \$30 e incluye una merienda para el regreso del viaje. Para mayor información o reservaciones por favor de llamar a la Rectoría al 973-484-7100. Los asientos son limitados haga su reservación con tiempo

El horario de verano de la escuela San Miguel será el siguiente: Desde Agosto 27 hasta Agosto 31 la escuela estará abierta diariamente de 9am a 3:30pm. Se recibirán registraciones durante este horario. Por favor llamar antes de venir al 973-482-7400.

LECTURAS DE HOY

Primera lectura — Hermanos y hermanas de todas las razas e idiomas acudirán a Jerusalén, el monte santo del Señor (Isaías 66:18-21).

Salmo — Vayan por todo el mundo y prediquen el Evangelio (Salmo 117(116)).

Segunda lectura — Sé fuerte y soporta las pruebas como la “disciplina” de un Dios amoroso, porque con el tiempo esa disciplina resultará en frutos de paz y san-tidad (Hebreos 12:5-7, 11-13).

Evangelio — Gente del este y el oeste, del norte y del sur se sentarán a la mesa del Reino de Dios (Lucas 13:22-30).

Tendremos una segunda colecta el próximo fin de semana para ayudar al país del Perú, después del horrible terremoto que ha dejado a este país en asolamiento. Todas donaciones de ropas y alimentos deben ser llevados al Consulado Peruano en Paterson, NJ. Le pedimos que por favor tengan a este país en sus oraciones y le damos las gracias en adelantado por su gran generosidad de siempre.

El lunes 3 de septiembre es día feriado, las oficinas estarán cerradas en celebración del día del trabajo. Les deseamos todos un feliz día de descanso.

On Monday, September 3 the offices will be closed in celebration of Labor Day. We wish you a safe and happy holiday.

VOCATION CLUB

**I would like to participate in the Vocation Club
Yo quiero participar en el Club de Vocación**

Name / Nombre _____

Address / Dirección _____

Tel. # _____

*Please return to Fr. Antonio or put in the collection basket.
Favor de retornar el boleto al Padre Antonio
O échelo en la cesta de colección*